



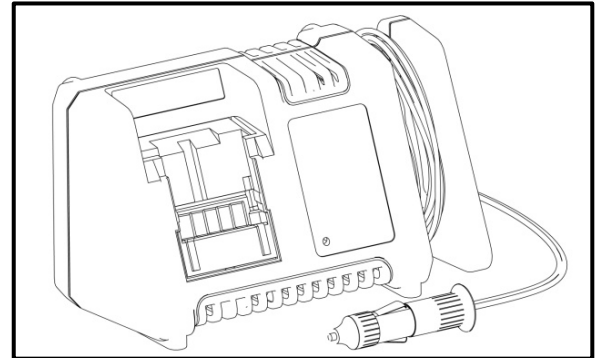
Mobile Battery Charger, 12/24Vdc - 18Vdc

Description

Model 343154 Battery Charger is designed to charge the 18 Volt battery packs (343151) of cordless grease guns. The charger's power source is a standard automotive 12/24 Vdc accessories outlet.

Specifications

Input	Output	Cord Length
12~24Vdc; 8A MAX	10.8Vdc/14.4Vdc/18Vdc; 3A	6 feet (1.8m)



WARNING

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE – Before using the Battery Charger read all instructions and cautionary markings on the Charger, battery pack, and products using the battery pack.

To reduce the risk of injury, charge only Lithium-ion type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing injury to persons or damage to property.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

CAUTION

Do not expose the Charger to rain, snow, or frost.

To reduce the risk of damage to electric plug and cord, pull by the plug rather than the cord when disconnecting the Charger. Do not abuse the cord. Never carry the Charger by the cord.

Make sure the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.

Do not operate the Charger with a damaged cord or plug.

Do not operate the Charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.

Do not disassemble the Charger.

Do not attempt to charge any other cordless tool or battery pack with this Charger.

Do not charge the battery pack in a damp or wet location, or when the temperature is below 32°F (0°C) or above 104°F (40°C).

Do not store the Charger assembly in locations where the temperature is below -4°F (-20°C) or above 185°F (85°C).

Battery Charger Operation

Make sure power circuit voltage is same as that shown on the charger specifications plate. Press down to ensure the battery properly engages with the charger's contacts.

Function of Red and Green Light

- Red Light Flash
When the charger is powered on, the red light will flash once.
- Green Light Flashing ■ ■ ■ ■
Charging
- Green Light On ■■■■■
Battery fully charged
- Red Light Flashing at 4HZ ■■■■■■
Battery will not charge
- Red Light Flashing at 1HZ/5HZ ■■■■■■
Battery too hot. Charging will restore when the battery pack cools down to 104° F (40°C).
Battery overheating could be attributed to:
A. Long continuous running
B. Hot ambient temperature
C. One or more cells are damaged

One hour of charge time is required to fully charge the battery.

The battery will become slightly warm to the touch while charging. This is normal and does not indicate a problem.

Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Alemite product needs replacement or it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.

Alemite, LLC
167 Roweland Drive, Johnson City, Tennessee 37601
www.alemite.com

Copyright © 2012 by Alemite, LLC
This document contains confidential information that is the property of Alemite, LLC and is not to be copied, used, or disclosed to others without express written permission.

SER 343154
Revision (06-12)

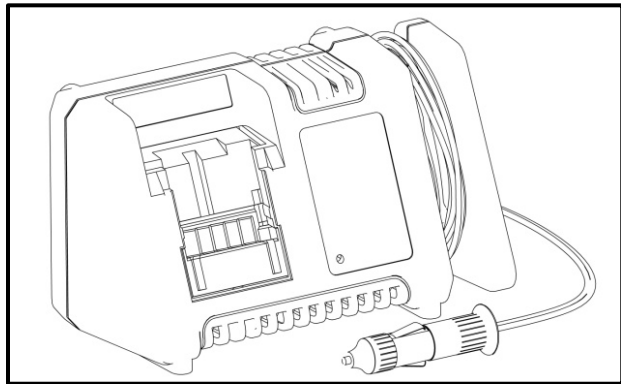
Cargador móvil para batería, 12/24 Vdc - 18 Vdc

Descripción

El modelo 343154 está diseñado para cargar la batería (343151) 18 voltios de la serie de la pistola engrasadora. La fuente de poder para este cargador es un automóvil con salida para cargador estándar.

Especificaciones

Entrada	Salida	Longitud del Cable
12~24Vdc; 8A MAX	10.8Vdc/14.4Vdc/ 18Vdc; 3A	1,8 metros (6 pies)



ADVERTENCIA

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia. Antes de usar el cargador de batería lea todas las instrucciones y anotaciones de advertencia del cargador de batería, el grupo de baterías y los productos que usan el grupo de baterías.

Para disminuir el riesgo de lesiones, cargue solamente baterías recargables de tipo iones de litio. Es posible que otros tipos de baterías se revienten y ocasionen lesiones.

Ninguna persona (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezca de experiencia y conocimientos, debe utilizar este aparato, salvo que haya recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben vigilarse en todo momento para garantizar que el aparato no se toma como elemento de juego.

PRECAUCIÓN

No exponga el cargador a la lluvia, nieve, o escarcha. Para disminuir el riesgo de daños al enchufe y cable eléctrico, cuando desconecte el cargador tome el enchufe en lugar del cable. No maltrate el cable. Nunca alze el cargador por el cable.

Asegúrese de que el cable se ubique de tal manera que nadie lo pise, se tropiece ni esté expuesto a daños ni tirantez.

No opere el cargador si el cable o el enchufe están dañados.

No opere el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o dañado de cualquier otra manera.

No desarme el cargador.

No cargue ningún otro herramienta inalámbrica o batería con este cargador.

No cargue la batería en un lugar húmedo o mojado, o cuando la temperatura es menor 0°C (32°F) o arriba de 40°C (104°F).

No almacene el cargador en lugares donde la temperatura es menor -20°C (-4°F) o arriba de 85°C (185°F).

Funcionamiento del cargador de batería

Cargue el grupo de baterías sólo con el cargador proporcionado.

Asegúrese de que el voltaje del circuito eléctrico es el mismo que aparece en la placa de especificaciones cargador. Oprima hacia abajo para asegurar correctamente la batería en contacto con el cargador de contactos.

Función de las luces roja y verde

- Encendido intermitente de la luz roja
Cuando el cargador está encendido, la luz roja encenderá intermitentemente una vez.
- Luz verde que enciende intermitentemente ■ ■ ■
Cargando
- Luz verde encendida ■■■■■
Batería cargada completamente
- Luz roja que enciende intermitentemente a 4HZ ■■■■■
La batería no está cargando
- Luz roja que enciende intermitentemente a 1HZ/5HZ ■■■■
Batería muy caliente. La carga se restaurará cuando el paquete de baterías enfríe a 40° C (104° F). El obrecalentamiento de la batería se puede atribuir a:
 - A: tiempo de funcionamiento
 - B: temperatura ambiente muy alta
 - C: una o más células de la batería están dañadas

Se requiere un tiempo de carga de 1 hora para realizar una carga completa.

La batería se calentará levemente mientras se realice la carga. Esta situación es normal y no indica un problema.

Protección del medio ambiente



Recogida selectiva. No se debe desechar este producto con el resto de residuos domésticos.

Si llegase el momento en que fuese necesario sustituir su producto Alemite o si éste dejase de tener utilidad para usted, no lo deseche junto con los residuos domésticos. Sepárelo para su recolección selectiva.

Chargeur de batterie mobile, 12/24 Vdc - 18 Vdc

Description

Model 343154 est un chargeur de batterie conçu uniquement pour charger le bloc-batteries 18 volt (343151) des graisseurs sans cordon Alemite. La source électrique du chargeur est une sortie d'allume-cigare 12 Vdc/24 Vdc.

Caractéristiques

Entrée	Sortie	Longueur de cordon
12~24Vdc; 8A MAX	10.8Vdc/14.4Vdc/ 18Vdc; 3A	1,8 mètres (6 ft)



MISE EN GARDE

Conserver tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lire toutes les instructions et étiquetage de sécurité sur le chargeur de batterie, le bloc-batteries et les produits utilisant le bloc-batteries.

Afin de réduire les risques de blessures, n'utiliser que des batteries rechargeables de type Lithiumion. Tout autre type de batteries peut exploser et entraîner des blessures.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des déficiences physiques, mentales ou sensorielles. Cette consigne s'applique aussi aux personnes manquant d'expérience et de connaissance du matériel, à moins que celles-ci n'aient reçu les instructions appropriées ou qu'elles soient encadrées par une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'appareil.

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.

ATTENTION

Éviter d'exposer le chargeur à la pluie, la neige, ou le gel. Pour réduire les risques d'endommager la prise et le cordon électrique, tirer par la prise plutôt que par le cordon pour débrancher le chargeur. Ne pas abusée du cordon électrique. Ne jamais prendre le chargeur par le cordon électrique.

S'assurer de placer le cordon dans un endroit où il ne sera pas piétiné, où il ne fera pas trébucher et où il sera à l'abri.

Ne jamais faire fonctionner le chargeur lorsque le cordon ou la prise est endommagée.

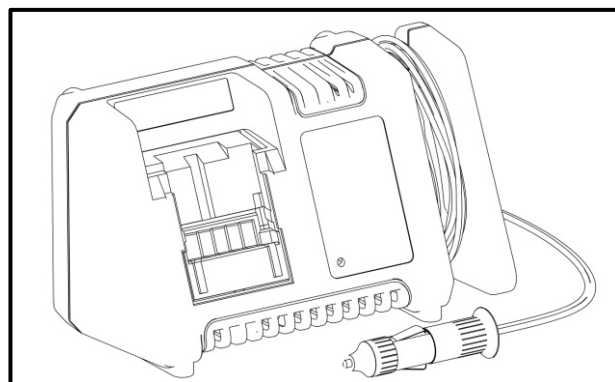
Ne pas faire fonctionner le chargeur si celui-ci a été heurté, échappé ou endommagé de quelque façon.

Ne jamais désassembler le chargeur.

Ne jamais essayer de charger aucun autre outil sans fil ou d'autre bloc-batteries avec ce chargeur.

Ne jamais essayer de charger le bloc-batteries dans un endroit où il ya beaucoup d'eau ou d'humiditer, ou si la température est inférieure à 0°C (32°F) ou supérieure à 40°C (104°F).

Ne pas entreposer le bloc-batteries dans des endroits où la température est inférieure à -20°C (-4°F) ou supérieure à 85°C (185°F).



Fonctionnement du chargeur de batterie

Effectuer le chargement de la batterie à l'aide du chargeur fourni seulement.

S'assurer que la tension du circuit d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur. Appuyer sur la batterie pour assurer un bon contact avec les bornes du chargeur.

Fonction des voyants rouge et vert

- Voyant rouge clignotant
Lorsque le chargeur est mis sous tension, le voyant rouge clignote une fois.
- Voyant vert clignotant ■ ■ ■ ■
En cours de chargement
- Voyant vert allumé ■■■■■
Batterie complètement chargée
- Voyant rouge clignotant à 4 HZ ■■■■■
Batterie ne se chargera pas
- Voyant rouge clignotant à 1 HZ / 5 HZ ■■■■■
Surchauffe de batterie. Pour continuer le chargement, le bloc-batteries doit être laissé refroidir jusqu'à une température de 40° C (104° F). La surchauffe de la batterie peut être causée par l'une ou l'autre des situations suivantes:
 - A. Utilisation continue trop longue
 - B. Température ambiante trop élevée
 - C. Un ou plusieurs éléments de la batterie endommagés

1 heure de charge est nécessaire pour obtenir une pleine charge.

La batterie est légèrement chaud au toucher lors du chargement. Ceci est normal et n'indique pas un problème.

Protection de l'environnement



Recyclage. Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Si votre appareil Alemite doit être remplacé ou si vous n'en avez plus l'usage, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Songez à la protection de l'environnement et recyclez-les.

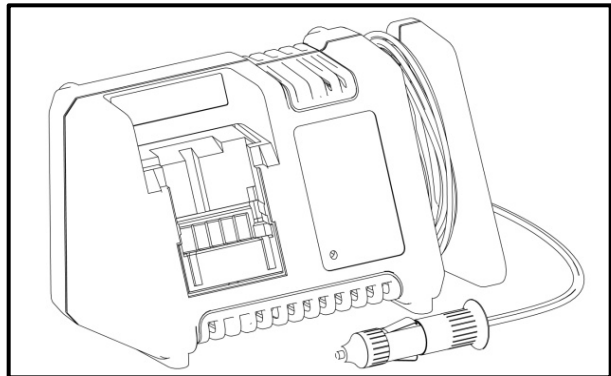
Akku-Ladegerät für den mobilen Einsatz, 12/24 Vdc - 18 Vdc

Beschreibung

Das mobile Ladegerät 343154 dient zum Aufladen der 18 V-Akkus (343151) der Akku-Fettpresse. Die Spannungsversorgung des Ladegerätes erfolgt über die 12/24V-Fahrzeugsteckdose.

Spezifikationen

Eingangsspannung	Ausgangsspannung	Anschlußkabellänge
12~24Vdc; 8A MAX	10.8Vdc/14.4Vdc/ 18Vdc; 3A	1,8 m (6 ft)



Bedienung des Batterieladegeräts

Den Batteriesatz ausschließlich mit dem gelieferten Ladegerät aufladen.

Nachprüfen, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung übereinstimmt. Die Batterie niederdrücken, um sicherzustellen, dass die Kontakte des Ladegerätes berührt werden.

Funktion der roten und der grünen Leuchte

- Rote Anzeige blinkt
Wenn das Ladegerät eingeschaltet wird, blinkt die rote Anzeige ein Mal.
- Grünes Licht blinkt ■ ■ ■
Das Gerät lädt auf.
- Grünes Licht leuchtet auf ■■■■■
Der Akku ist vollständig aufgeladen.
- Rotes Licht blinkt in Folge (4 Hz) ■■■■■■
Der Akku kann nicht aufgeladen werden.
- Rotes Licht blinkt in Folge (1 Hz/ 5 Hz) ■■■■■■
Der Akku ist überhitzt. Der Ladevorgang wird wieder aufgenommen, wenn der Akku auf 40° C (104° F) abgekühlt ist. Mögliche Ursachen für ein Überhitzen des Akkus:
 - A. Langer ununterbrochener Einsatz
 - B. Hohe Umgebungstemperatur
 - C. Eine oder mehrere Zellen beschädigt

Nach normalem Gebrauch ist für vollständige Aufladung eine Aufladezeit von 1 Stunde erforderlich.

Der Batteriesatz erwärmt sich während der Aufladung leicht und fühlt sich handwarm an. Dies ist normal und bedeutet nicht, dass ein Problem vorliegt.

Umweltschutz

 Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Sollten Sie Ihr Alemite Produkt eines Tages ersetzen oder nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem Hausmüll, sondern führen Sie das Produkt einer getrennten Sammlung zu.



WARNUNG

Alle Warnungen und Anweisungen zur späteren Bezugnahme aufbewahren. Vor Gebrauch des Batterieladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise am Batterieladegerät, am Batteriesatz und an den Produkten lesen.

Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren ausschließlich aufladbare Batterien des Typs "Lithium-Ionen-Akku" verwenden. Andere Typen von Batterien können bersten und Verletzungen verursachen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer erfahrenen Person beaufsichtigt oder angeleitet.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

VORSICHT

Das Ladegerät nicht Regen, Schnee oder Frost aussetzen. Zur Verminderung der Gefahr von Beschädigung an Steckern und Verlängerungskabel beim Ausziehen des Ladegeräts am Stecker und nicht am Kabel ziehen. Nicht gewaltsam an der Zuleitung des Ladegerätes ziehen oder dieses mit der Zuleitung transportieren.

Sicherstellen, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert oder das Kabel nicht anderweitig möglicher Beschädigung oder unnötiger Beanspruchung ausgesetzt ist.

Das Ladegerät nicht betreiben, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.

Das Ladegerät nicht betreiben, wenn das Gerät einem starken Stoß ausgesetzt, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.

Das Ladegerät nicht zerlegen.

Beschädigungen sind die Folge! Dieses Ladegerät nicht für andere akkubetriebene Werkzeuge oder deren Akkus verwenden.

Den Akku nicht in feuchter oder nasser Umgebung, sowie bei Umgebungstemperaturen unter 0°C (32°F) bzw. über 40°C (104°F) laden.

Die Presse und den Das Ladegerät nicht an Orten lagern, wo die Temperaturen unter -20°C (-4°F) bzw über 85°C (185°F).

Caricabatterie Carrellato, 12/24 Vdc - 18 Vdc

Descrizione

Il caricabatterie modello 343154 è progettato per ricaricare il pacco batterie da 18 Volt (343151) per l'ingrassatore cordless. La sorgente per la ricarica è l'uscita standard, accendisigari, per gli accessori da 12/24 Volt, da autovettura.

Caratteristiche

Entrata	Uscita	Lunghezza Cavo
12~24Vdc; 8A MAX	10.8Vdc/14.4Vdc/ 18Vdc; 3A	1,8 metri (6ft)



ATTENZIONE

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e le etichette di sicurezza relative al caricabatterie, al blocco batterie e ai prodotti inerenti al blocco batterie.

Per ridurre i rischi di lesioni, utilizzare unicamente batterie ricaricabili al ioni di litio. Pile diverse potrebbero esplodere e provocare lesioni.

Questo elettroutensile non è stato progettato per impiego da parte di persone (o bambini) portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, a meno che non siano seguite o opportunamente istruite sul suo impiego da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Controllare che i bambini non giochino con l'elettroutensile.

ATTENZIONE

Evitare di esporre il caricabatterie alla pioggia, alla neve o al gelo.

Per ridurre i rischi di danneggiamento della presa elettrica o del cavo, scollegare il caricabatterie tirando dalla presa piuttosto che dal cavo. Non maltrattare il cavo di alimentazione, Mai sollevare il caricabatterie per il cavo.

Assicurarsi di posizionare il cavo in luogo sicuro dove non possa essere calpestato o danneggiato e dove non vi si possa inciampare.

Non mettere in funzione il caricabatterie in caso di presa o cavo danneggiati.

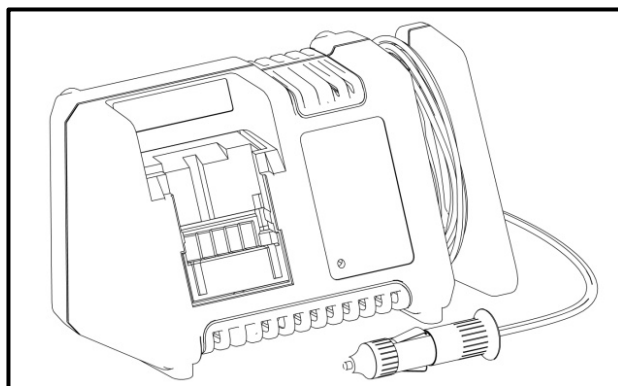
Non attivare il caricabatterie dopo un urto, una caduta o un qualsiasi danneggiamento.

Non smontare il caricabatterie.

Non provare a caricare altri utensili cordless o batterie con questo alimentatore.

Non ricaricare il pacco batterie in un locale umido o bagnato, oppure quando la temperatura è sotto lo 0°C (32°F) o superiore ai 40°C (104°F).

Non conservare l'ingrassatore e il caricabatterie in luoghi in cui la temperatura è sotto lo -20°C (-4°F) o superiore ai 85°C (185°F).



Funzionamento del caricabatterie

Caricare il blocco batterie solo mediante l'apposito dispositivo di caricamento.

Verificare che il voltaggio del circuito di potenza corrisponda a quello mostrato sulla targhetta delle specifiche del caricabatterie. Premere per accertarsi che la batteria si inserisca correttamente nei contatti del caricabatterie.

Funzione delle spie rossa e verde

- Spia rossa lampeggiante
Quando il caricabatterie è acceso, la luce rossa lampeggia una volta.
- Spia verde lampeggiante ■ ■ ■
In carica.
- Spia verde accesa ■■■■■
Ricarica della batteria completata.
- La luce rossa lampeggiante a 4 Hz ■■■■■
La batteria non si carica.
- La luce rossa lampeggiante a 1 Hz/ 5Hz ■■■■■
Batteria surriscaldata. La ricarica riprende quando la temperatura della batteria scende a 40°C (104°F). Il surriscaldamento della batteria potrebbe essere attribuito alle seguenti cause:
 - A. Funzionamento per tempi prolungati
 - B. Temperatura ambiente elevata
 - C. Una o più celle danneggiate

E' necessario ricaricare l'apparecchio per 1 ora per ottenere una carica completa.

Il blocco batterie si scalda leggermente durante la ricarica. Ciò è normale e non indica un problema.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui l'elettroutensile Alemite debba essere sostituito o non sia più necessario, non smaltirlo con i normali rifiuti domestici. Metterlo da parte per la raccolta differenziata.



EC DECLARATION OF CONFORMITY
Declaración de conformidad CE
Déclaration CE de conformité
EG-Konformitätserklärung
Dichiarazione CE di conformità



ALEMITE, LLC
 167 Roweland Drive
 Johnson City, Tennessee, USA 37601

Declares that under the sole responsibility for supply of the machinery described as:

Declara que según la responsabilidad exclusiva del suministro de la maquinaria descrita como:
 Déclare que, en vertu de la responsabilité exclusive de la fourniture des appareils décrits comme:
 Erklärt aufgrund seiner alleinigen Verantwortung für die Lieferung der nachstehend beschriebenen Maschinen:
 Dichiara che sotto la sola responsabilità per la fornitura della macchina descritta come:

TYPE/SERIES: Mobile Battery Charger
TIPO/SERIE: Cargador móvil para batería
TYPE/SERIE: Chargeur de batterie mobile
TYP/SERIE: Akku-Ladegerät für den mobilen Einsatz
TIPO/SERIE: Caricabatterie Carrellato

MODEL: 343154
MODELO: 343154
MODELE: 343154
MODELL: 343154
MODELLO: 343154

These products are in compliance with the following European Community Directives:

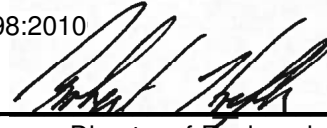
Estos productos están en cumplimiento con las siguientes Directivas de la Comunidad Europea:
 Ces produits sont conformes aux directives suivantes de la Communauté européenne:
 Dass diese den folgenden EU-Maschinenrichtlinien genügen:
 Questi prodotti sono conformi alle seguenti direttive della Comunità Europea:

2004/108/EC

The following standards were used to verify compliance with the directives:

Se utilizaron los siguientes estándares para verificar el cumplimiento con las directivas:
 Les normes suivantes ont été utilisées pour vérifier la conformité à ces directives:
 Zur Prüfung der Einhaltung der Richtlinien wurden folgende Standards verwendet:
 Gli standard seguenti sono stati utilizzati per verificare la conformità con le direttive:

EN 50498:2010

Approved by: 

Date: June 15, 2012

Aprobado por: Director of Engineering: Robert Hoefler
 Approuvé par: Director de Ingeniería: Robert Hoefler
 Genehmigt von: Directeur de l'ingénierie: Robert Hoefler
 Approvato da: Geschäftsführer Technik: Robert Hoefler
 Direttore reparto ingegneria: Robert Hoefler

Date:
 Fecha:
 Datum:
 Data:

Changes Since Last Printing
 Initial Release